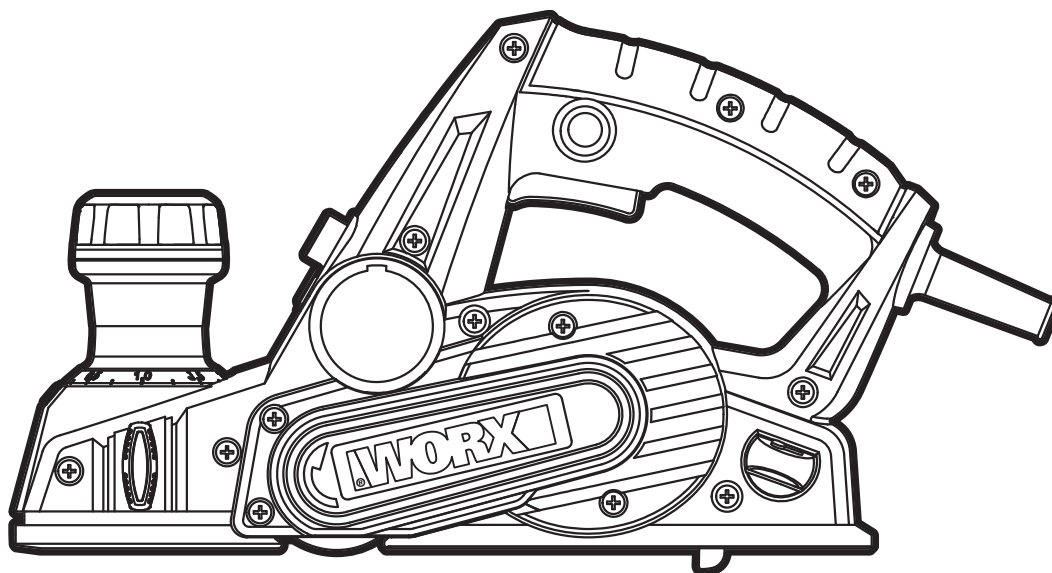
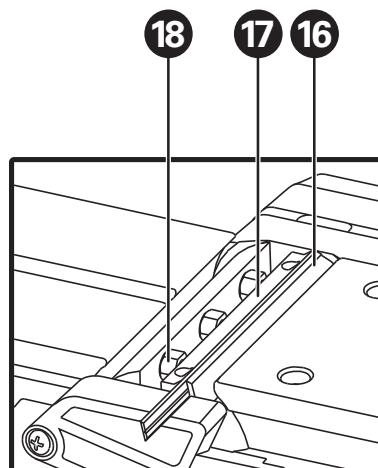
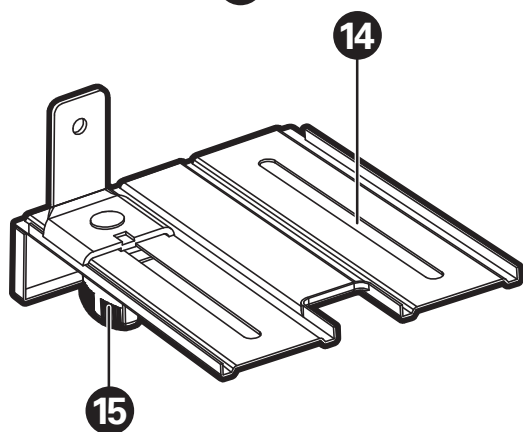
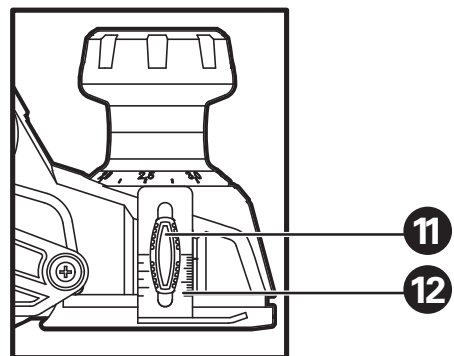
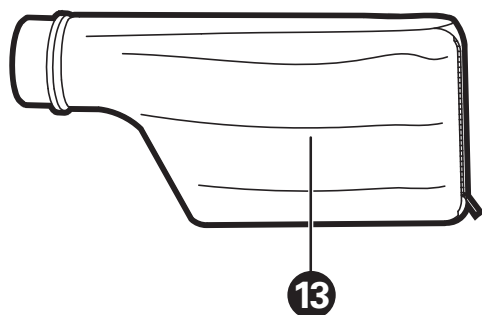
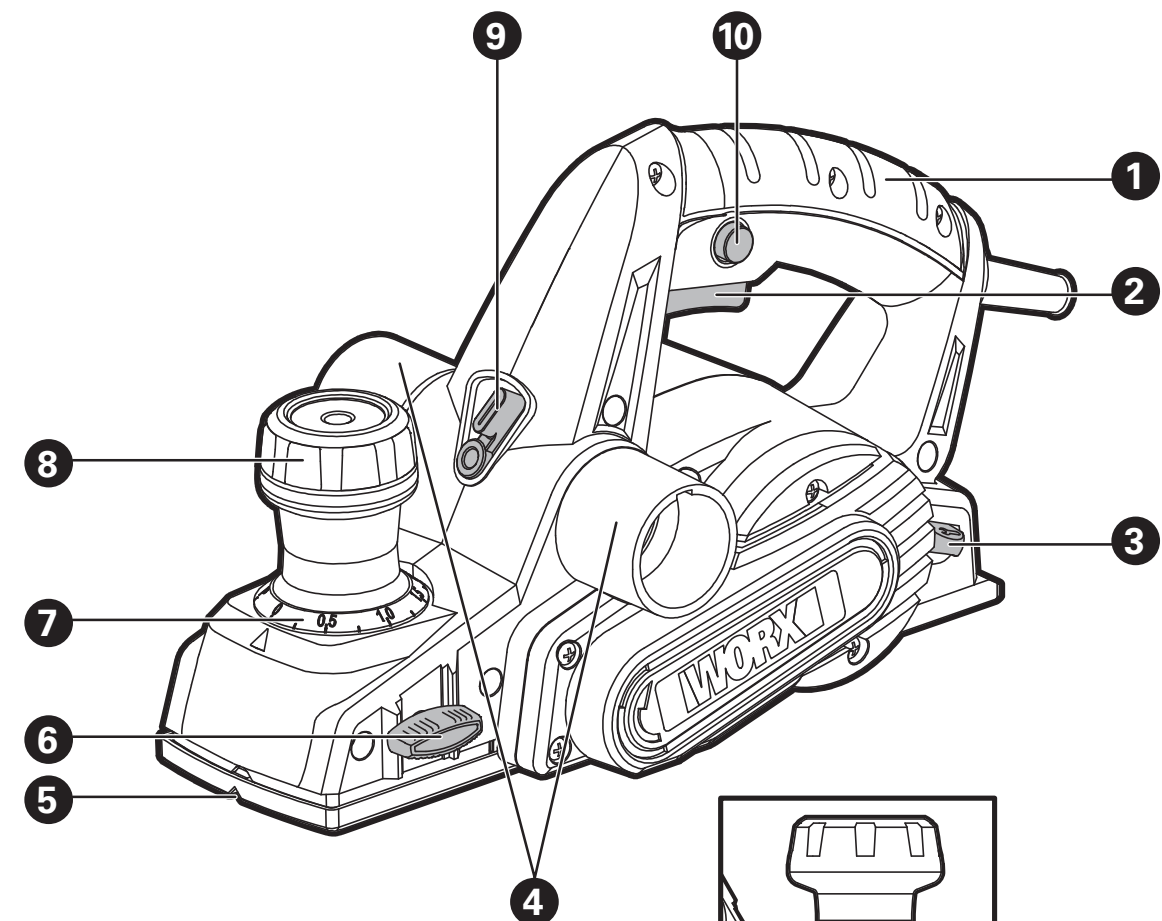
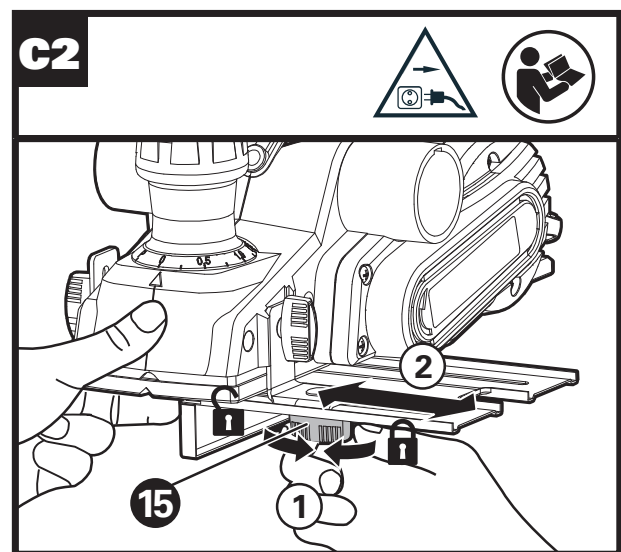
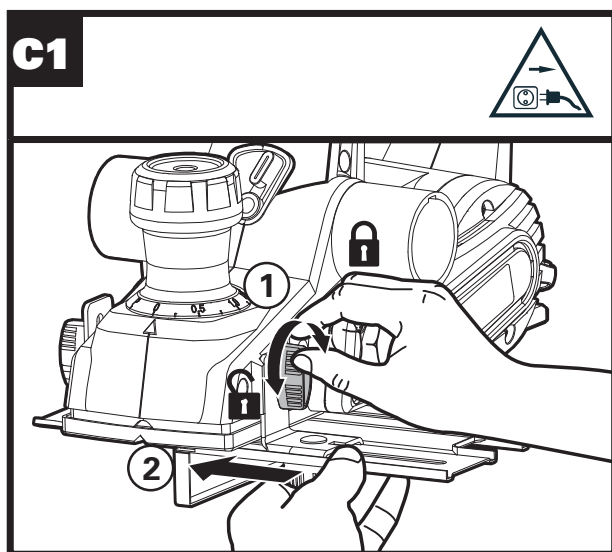
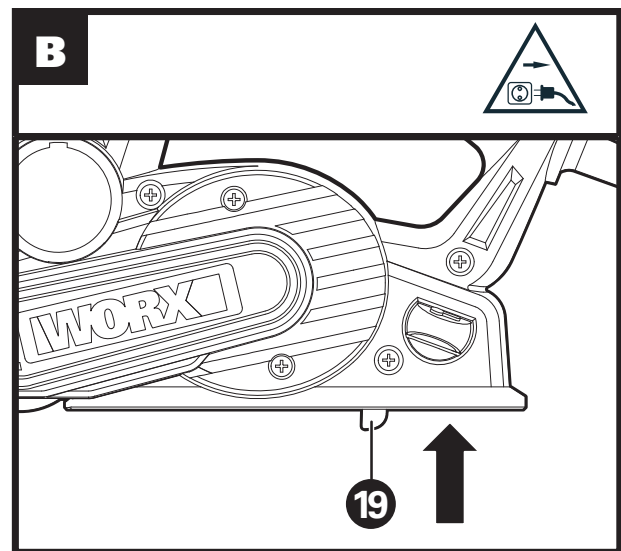
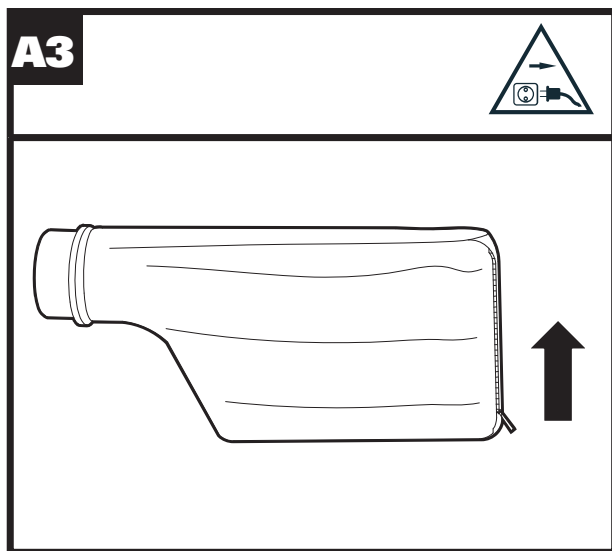
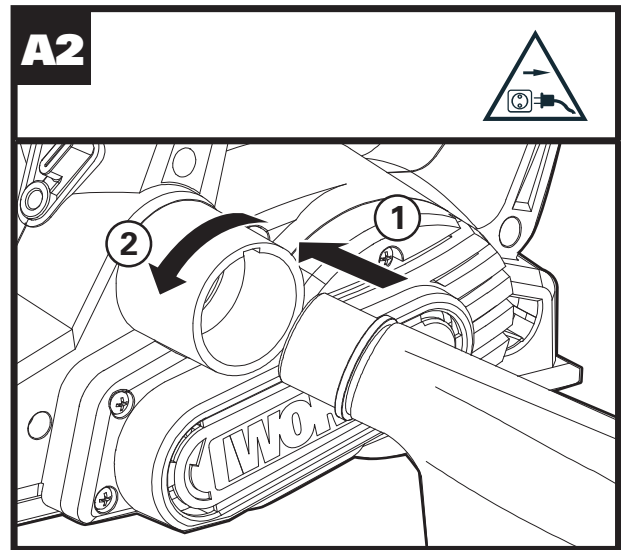
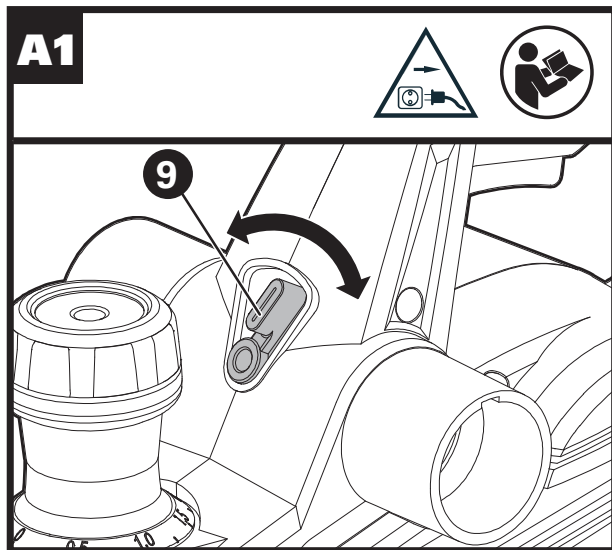


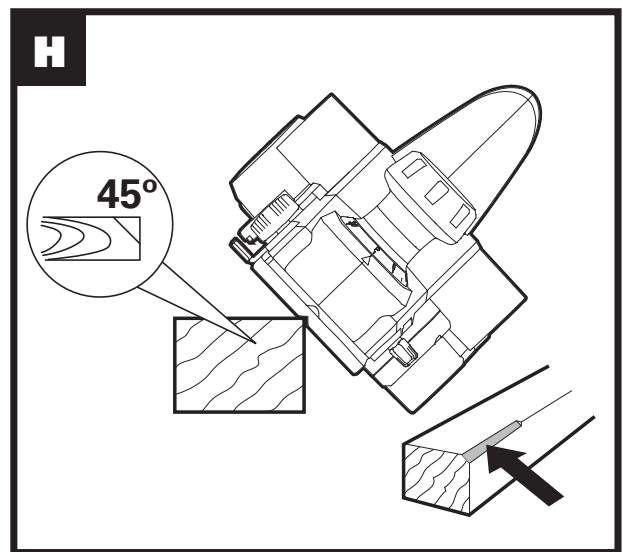
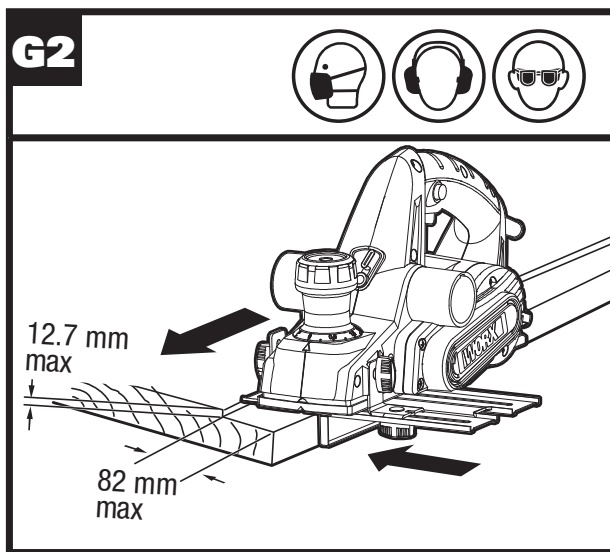
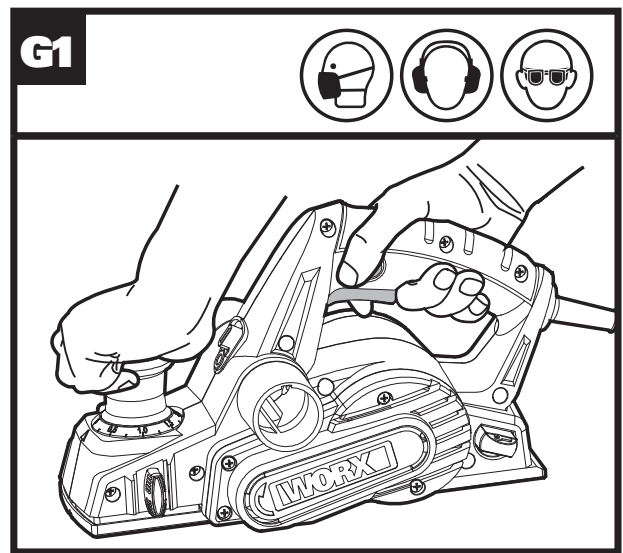
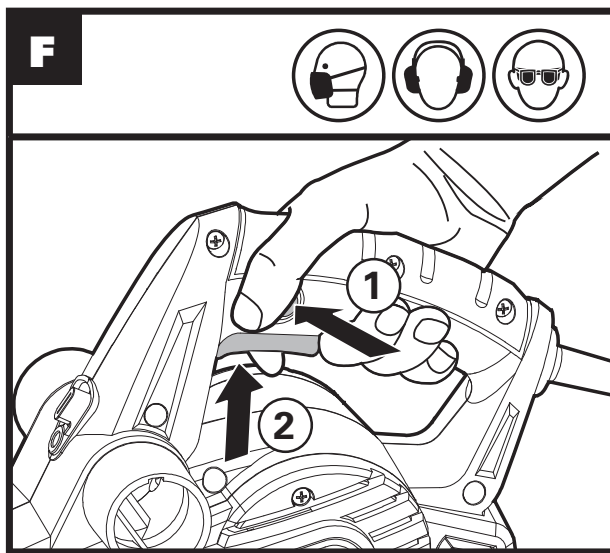
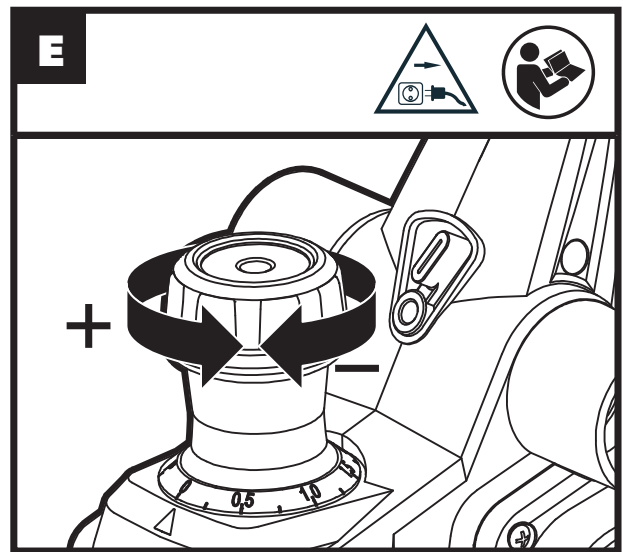
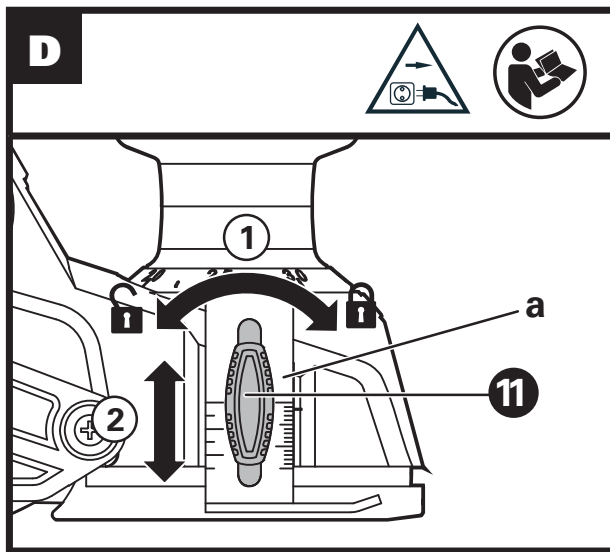


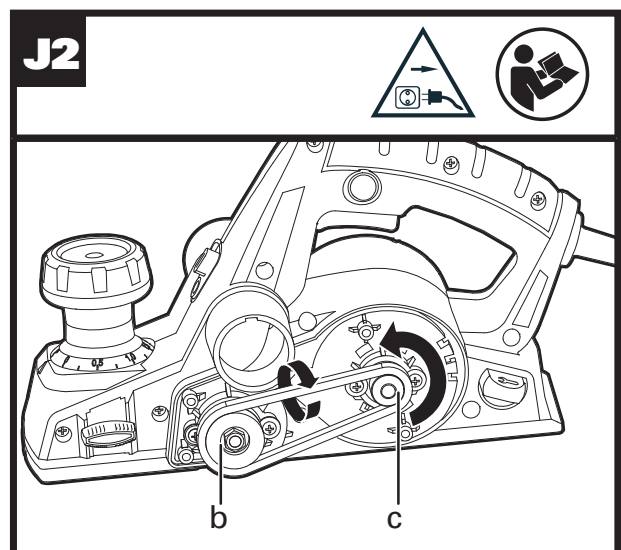
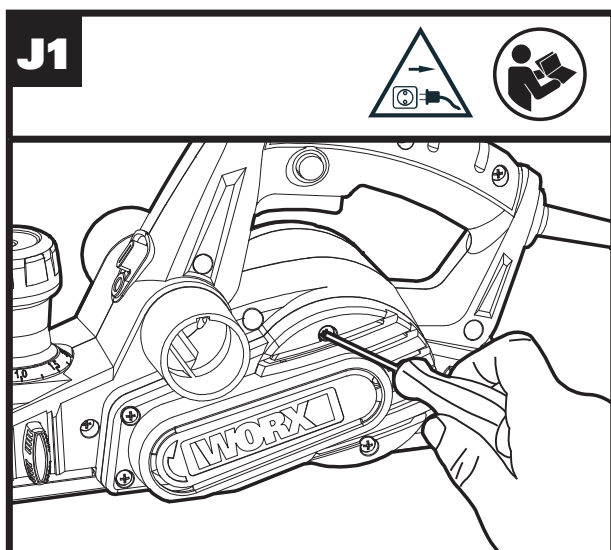
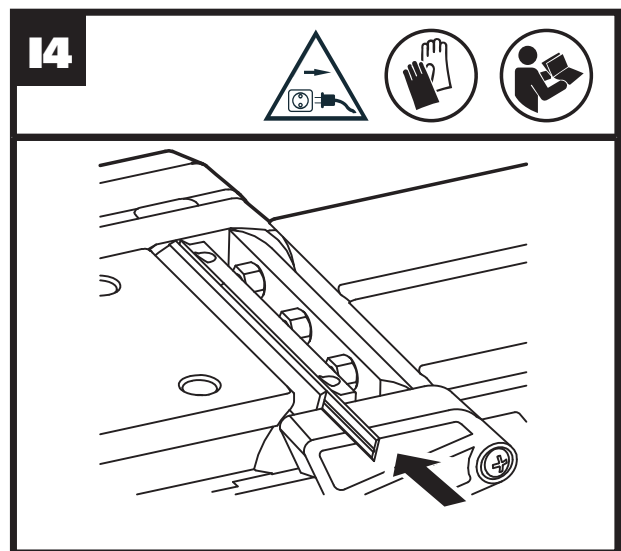
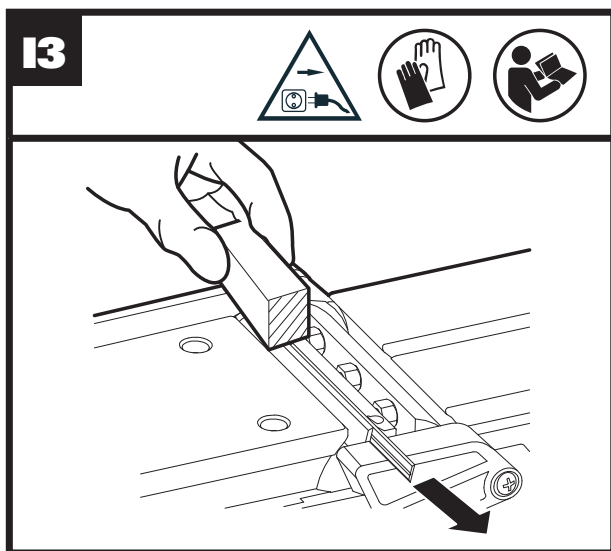
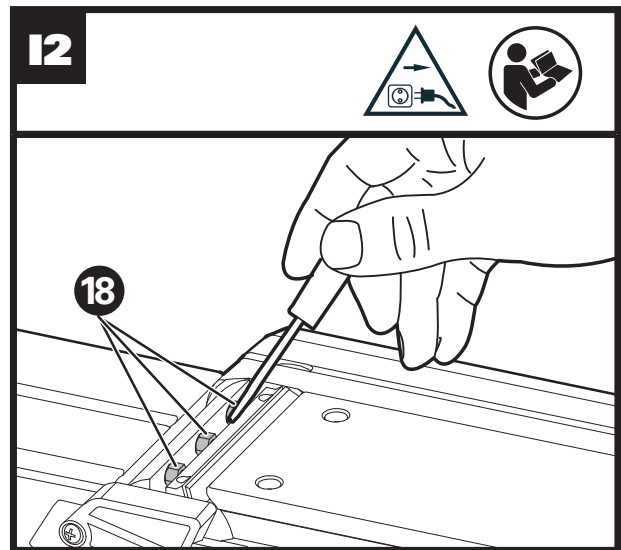
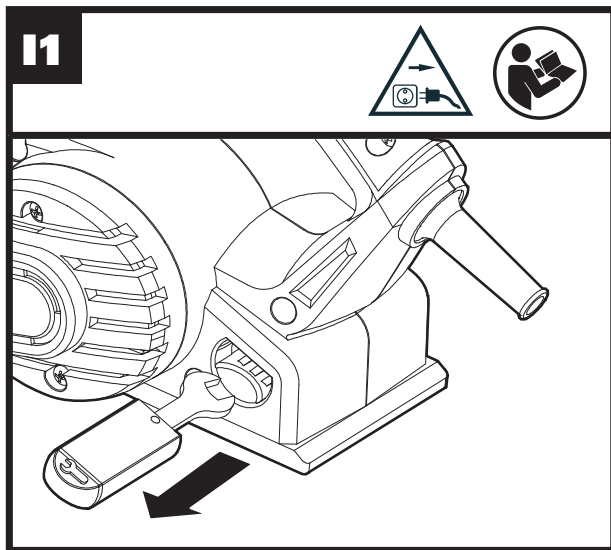
Planer	EN	P07
Hobel	D	P13
Rabot électrique	F	P19
Pialla	I	P25
Cepillo	ES	P31
Schaafmachine	NL	P37
Strugarka wzdluzna	PL	P43
Gyalugép	HU	P49
Raboteză	RO	P55
Hoblík	CZ	P61
Hobl'ovačka	SK	P67
Plaina	PT	P73
Hyvel	SV	P79
Skobeljnik	SL	P84

WX615









AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTE ELECTRICE



ATENȚIONARE: Citiți toate atenționările de siguranță și parcurgeți toate instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile atașate acestei scule electrice.

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau leziune corporală gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „unealtă electrică” din avertismente se referă la o unealtă electrică alimentată de la rețeaua de energie electrică (prin cablu) sau la o unealtă electrică alimentată de la un acumulator (fără cablu).

1) Siguranța zonei de lucru

- a) **Mentineți zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele de lucru în dezordine și întunecoase favorizează accidente.
- b) **Nu utilizați uneltele electrice în atmosfere explozive, de exemplu în prezența unor lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Uneltele electrice provoacă scântei ce pot aprinde pulberea sau vaporii.
- c) **Asigurați-vă că nu sunți în apropiere persoane și copii în timpul funcționării unei unelte electrice.** Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului uneltei.

2) Siguranța electrică

- a) **Fișele uneltei electrice trebuie să se potrivească perfect în priza de alimentare.** Nu modificați niciodată ștecherul. Nu folosiți niciun adaptor pentru uneltele electrice cu împământare. Utilizarea ștecherelor nemodificate în prize corespunzătoare va reduce riscul electrocutării.
- b) **Evitați contactul fizic cu suprafețe cu legătură la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, mașini de gătit sau frigider.** Riscul electrocutării este mai mare în cazul în care corpul dumneavoastră vine în contact cu suprafața împământată.
- c) **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la umiditate.** Dacă intră apă în unealta electrică, riscul electrocutării este mai mare.
- d) **Nu deteriorați cablul de alimentare.** Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a uneltei electrice. Păstrați cablul de alimentare la distanță de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți mobile. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul electrocutării.
- e) **Când utilizați unealta electrică în exterior, utilizați un prelungitor potrivit pentru utilizarea în exterior.** Utilizarea unui cablu potrivit pentru uzul în exterior reduce riscul

electrocutării.

- f) **Dacă utilizarea uneltei electrice într-un loc umed nu poate fi evitată, folosiți o alimentare protejată cu dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Folosirea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.
- 3) **Siguranța personală**
 - a) **Fiți concentrat, urmăriți ceea ce faceți și dați dovadă de simț practic când folosiți o unealtă electrică.** Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. O clipă de neatenție în timpul funcționării uneltei electrice poate duce la accidentări personale grave.
 - b) **Folosiți echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentele de protecție precum masca de protecție contra prafului, încălțăminte cu talpă antiderapantă, casca sau protecția pentru urechi vor reduce riscul accidentărilor, utilizate în mod corespunzător.
 - c) **Preveniți punerea accidentală în funcțiune.** Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția de oprire înainte de a face conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de a ridica sau a transporta unealta. Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea acestora cu întrerupătorul pornit poate duce la accidentări.
 - d) **Scoateți orice cheie de reglare sau cheie de piulițe înainte de a porni unealta electrică.** O cheie de piulițe sau o altă cheie rămasă prinsă de o componentă rotativă a uneltei poate duce la rănirea personală.
 - e) **Păstrați un echilibru corect. Mențineți-vă permanent echilibrul și sprijiniți-vă ferm pe picioare.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neprevăzute.
 - f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte prea largă sau bijuterii.** Țineți la distanță părul și hainele dvs. de piesele în mișcare ale uneltei electrice. Hainele prea largi, bijuteriile și părul lung se pot prinde în piesele mobile.
 - g) **Dacă sunt furnizate accesorii pentru conectarea unor dispozitive de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt montate și folosite corect.** Folosirea colectorului de praf poate reduce riscul accidentărilor din cauza prafului.
 - h) **Nu lăsați ca odată cu familiarizarea dvs. cu utilizarea uneltei să deveniți indolenți și să uitați respectarea principiilor de siguranță ale uneltei electrice.** Orice acțiune nesăbuită poate duce la leziuni corporale grave într-o fracțiune de secundă.
- 4) **Utilizarea și întreținerea uneltelor electrice**
 - a) **Nu forțați unealta electrică.** Folosiți unealta electrică potrivită pentru

aplicație. Cu o unealtă electrică potrivită veți lucra mai bine și mai în siguranță, la viteza pentru care a fost concepută.

- b) Nu utilizați unealta electrică dacă nu o puteți porni sau opri de la întrerupător.** Orice unealtă electrică ce nu poate fi acționată de la întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.
- c) Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare electrică și/sau scoateți acumulatorul detașabil din unealta electrică înainte de orice reglaj, schimbare de accesorii sau de stocare a uneltei.** Astfel de măsuri de siguranță reduc riscul porniri accidentale a uneltei electrice.
- d) Nu lăsați uneltele electrice la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor ce nu știu să le manevreze și nu cunosc instrucțiunile să acționeze aceste uneltele.** Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) Întreținerea uneltei electrice și ale accesoriilor aferente. Verificați posibila aliniere incorectă sau posibila blocare a componentelor mobile, deteriorarea componentelor sau orice alte situații care pot afecta funcționarea uneltei electrice.** Dacă unealta electrică este deteriorată, reparați-o înainte de utilizare. Multe accidente sunt provocate din cauza întreținerii incorecte a uneltelor.
- f) Uneltele de tăiere trebuie menținute ascuțite și curate.** Riscul blocării uneltelor de tăiere cu margini ascuțite întreținute corect este mai mic și acestea sunt mai ușor de controlat.
- g) Utilizați unealta electrică, accesoriile, piesele etc. conform acestor instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operația de efectuat.** Folosirea uneltei electrice pentru operații diferite de cele pentru care a fost concepută poate duce la accidente.
- h) Păstrați uscate, curate și fără urme de ulei sau grăsimi mânerul și suprafețele de apucare ale uneltei.** Mânerul și suprafețele de apucare alunecoase împiedică manipularea și controlul sigur al uneltei tocmai în cele mai neașteptate situații.
- 5) Service**
- a) Service-ul uneltei electrice trebuie efectuat de persoane calificate, folosind doar piese de schimb originale.** Acest lucru va asigura folosirea în continuare a uneltei electrice în siguranță.

REGULI PRIVIND SIGURANȚA LA MAȘINA DE RINDELUIT

- 1. Așteptați oprirea cuțitului înainte de a pune mașina jos.** Un cuțit rotativ expus poate intra în contact cu suprafața, ducând la posibila

pierdere a controlului și accidentări grave. Notă: Avertismentul de mai sus se aplică doar pentru rindelele cu un sistem automat de protecție prin blocare.

- 2. Folosiți bride sau altă metodă practică de a fixa piesa de prelucrat pe o platformă stabilă.** Fixarea piesei cu mâna sau strângerea acesteia la corp nu prezintă stabilitate și poate conduce la pierderea controlului.
- 3. Țineți unealta de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care unealta de tăiere poate intra în contact cu fire ascunse.** Contactul cu un fir sub tensiune va pune sub tensiune și componentele metalice neizolate ale mașinii și va cauza electrocutarea operatorului.

SIMBOLURI

	Pentru a reduce riscul de accidentări, utilizatorul trebuie să citească manualul de utilizare.
	Izolație dublă
	Avertisment
	Purtați căști de protecție auditivă
	Purtați ochelari de protecție
	Purtați mască de protecție contra prafului
	Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeurile împreună cu gunoierul menajer. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.
	Purtați mănuși de protecție

	Înainte de orice lucrări pe mașina propriu-zisă, scoateți cablul de alimentare din priză.
	Blocare
	Deblocare

LISTĂ DE COMPONENTE

1. ZONE DE PRINDERE
2. BUTON PORNIT/OPRIT
3. CHEIE
4. TUB DE EXTRACTIE A PRAFULUI
5. CANELURĂ ÎN FORMĂ DE V
6. BUTON DE BLOCARE GHIDAJ PARALEL
7. SCALĂ PENTRU ADÂNCIMEA DE RINDELUIRE
8. BUTON DE AJUSTARE A ADÂNCIMII
9. COMUTATORUL GHIDAJULUI EXTRACTORULUI DE PRAF
10. BUTON DE BLOCARE
11. BUTON DE BLOCARE GHIDAJ DE RINDELUIRE
12. GHIDAJ DE FĂLȚUIRE
13. SAC DE PRAF
14. GHIDAJ PARALEL
15. BUTON DE REGLARE GHIDAJ PARALEL
16. PÂNZĂ
17. ELEMENT DE FIXARE
18. ȘURUB DE FIXARE X3
19. STATIV PENTRU PLACA DE BAZĂ (CONSULTAȚI FIG. B)

Nu toate accesoriile ilustrate sau descrise sunt incluse în livrarea standard.

DATE TEHNICE

Tip **WX615 (620-629- denumire mașină, reprezentând rindeaua electrică)**

Tensiune nominală	220-240 V~50/60 Hz
Putere nominală	750 W
Viteză nominală de mers în gol	17000 rot./min
Clasă de protecție	 /II
Adâncime de tăiere	3 mm
Adâncime de fălțuire	12 mm
Lățime maximă de tăiere	82 mm
Greutate unealtă	3,0 kg

INFORMAȚII PRIVIND ZGOMOTUL

Presiune sonică ponderată:	$L_{pA} = 78.9 \text{ dB (A)}$
Putere acustică ponderată:	$L_{WA} = 89.9 \text{ dB (A)}$
$K_{PA} \& K_{WA} = 3.0 \text{ dB (A)}$	
Purtați căști de protecție auditivă	

57

INFORMAȚII PRIVIND VIBRAȚIILE

Valori totale vibrații (sumă vectorială triaxială) determinată conform EN 62841:

Valoare emisii de vibrații: $a_n = 3.404 \text{ m/s}^2$

Marjă de eroare $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Valoarea totală declarată pentru vibrații și pentru zgomot a fost măsurată în concordanță cu metoda de testare standard și poate fi utilizată și la compararea a două unelte.

Valoarea totală declarată pentru vibrații și pentru zgomot poate fi utilizată și la evaluarea preliminară a expunerii la acestea.

 **ATENȚIONARE:** Nivelul emisiilor de vibrații și de zgomot în timpul utilizării reale a unelei poate să difere de valorile declarate, aceste valori fiind în funcție de modalitățile de utilizare ale sculei, dar mai ales de felul piesei prelucrate cu unealta. Iată în continuare niște exemple de utilizare care conduc la apariția diferențelor de valori:

Modul în care scula este folosită și tipul de materiale

tăiate sau sfredelite.

Scula este în stare bună de funcționare și bine întreținută.

Folosirea accesoriului corect pentru sculă și păstrarea acesteia în condiții bune.

Forța de apucare a mânerelor și dacă s-a utilizat vreun accesoriu de reducere a vibrațiilor și a zgomotului. Scula este folosită conform indicațiilor din fabrică și conform acestor instrucțiuni.

Această sculă poate cauza sindromul vibrație mână-braț dacă nu este folosită în mod corespunzător.



ATENȚIONARE: Pentru a fi corectă, estimarea nivelului de expunere în condiții concrete de folosire trebuie să ia în considerare toate părțile ciclului de operare cum ar fi de câte ori scula este oprită și cât timp este pornită dar nu lucrează. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul de expunere de-a lungul perioadei de lucru totale.

Minimalizarea riscului de expunere la vibrații și la zgomot.

Folosiți ÎNTOTDEAUNA dalte, burghiuri și lame ascuțite. Păstrați acest aparat în conformitate cu aceste instrucțiuni și păstrați-l bine gresat (dacă e cazul). Dacă unealta va fi utilizată în mod regulat, atunci nu ezitați să investiți în procurarea de accesorii antivibrație și antizgomot.

Planificați-vă programul de lucru pentru a folosi sculele cu număr mare de vibrații de-a lungul a mai multe zile.

58

ACCESORII

Ghidaj paralel	1
Cuțit (pe mașină)	2
Cheie (pe mașină)	1
Sac de colectare praf	1

Vă recomandăm să achiziționați accesorii de la același magazin de la care ați cumpărat unealta. Consultați ambalajul accesoriului pentru detalii suplimentare. Personalul din magazin vă poate oferi asistență și sfaturi.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



NOTĂ: Înainte de a utiliza unealta, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.

Destinația de utilizare

Mașina este destinată rindeluirii materialelor lemnoase cu susținere fixă, precum grinzi sau plăci. De asemenea, este potrivită pentru tăierea oblică a marginilor și fălțuire.

ACȚIUNE	FIGURA
ÎNAINTE DE OPERAȚIUNEA	
Comutatorul ghidajului extractorului de praf NOTĂ: Orificiul de extragere a prafului poate fi deplasat către dreapta sau stânga prin rotirea butonului de extragere a prafului (11) către stânga sau dreapta.	Consultați fig. A1
Montarea unui sac de praf	Consultați fig. A2
Golirea sacului de colectare a prafului	Consultați fig. A3
Stativ pentru placa de bază	Consultați fig. B
Asamblarea ghidajului paralel	Consultați fig. C1
Reglarea ghidajului paralel NOTĂ: Slăbiți butonul de reglare (15) și reglați ghidajul la lățimea de rindeluire cerută (max. 82 mm).	Consultați fig. C2
Reglarea ghidajului de rindeluire NOTĂ: Setați adâncimea de rindeluire cerută cu ajutorul liniei indicatoare (a) și a marcajului de lângă linie, care se află pe carcasa mașinii (max. 12,7 mm).	Consultați fig. D
Reglarea adâncimii de tăiere NOTĂ: - O adâncime de tăiere mai mică, de 0-3 mm, este mai bună pentru majoritatea operațiilor de rindeluire sau fălțuire. - Rotiți butonul de reglare a adâncimii (8) pentru a seta adâncimea de tăiere necesară pe scală, gradajul scalei = 0,5 mm.	Consultați fig. E
OPERAȚIUNE	
Înterupător de pornire/oprire de siguranță	Consultați fig. F
Rindeluire standard a suprafeței	Consultați fig. G1
Rindeluire cu ajutorul ghidajului paralel	Consultați fig. G2
Șanfrenarea marginilor	Consultați fig. H
DUPĂ UTILIZARE	

Montarea și înlocuirea cuțitului –
Îndepărtarea cuțitului vechi

AVERTISMENT: Scoateți
cablul de alimentare din
priză înainte de a efectua
ajustările sau de a înlocui
cuțitul.

Cuțitul are două margini tăietoare
care pot fi inversate.

NOTĂ:

- Cuțitele tocite și uzate nu pot fi reascuțite și trebuie înlocuite.
- Cuțitele de rindeluit nu pot fi reascuțite. Nu încercați reascuțirea lor sau utilizarea unor cuțite reascuțite.
- Utilizați exclusiv cuțite proiectate pentru acest model de mașină deoarece cuțitele nerecomandate vor duce la apariția vibrațiilor, la scăderea performanțelor și s-ar putea să aibă o fixare neadecvată în portcuțit.
- Nu este necesară îndepărtarea dispozitivului de strângere a cuțitului deoarece puteți modifica setările din fabrică pentru butonul de reglare a înălțimii cuțitului.

Consultați fig. I1,
I2, I3

Montarea și înlocuirea pânzei –
Instalarea unui cuțit nou

NOTĂ:

- Înainte de a introduce un cuțit nou sau inversat, curățați întotdeauna atât cuțitul, cât și locașul cuțitului dacă sunt murdare.
- După ce ați culisat cuțitul în portcuțit cu orientarea corectă, strângeți din nou cele 3 șuruburi de fixare cu ajutorul cheii.
- Înainte de a începe, rotiți cu mâna pentru a verifica dacă rola se învârtă liber.

Consultați fig. I4

Înlocuirea unei curele de transmisie



AVERTISMENT:

- Scoateți ștecherul din priza de alimentare înainte de a efectua orice ajustări, operațiuni de service sau întreținere.
- Cuțitele de rindeluit se pot roti și pot cauza leziuni.

Slăbiți șurubul și îndepărtați capacul curelei, îndepărtați cureaua de transmisie uzată de pe roata mare (b) și de pe pinion (c) și curățați-le. Așezați noua curea de transmisie peste pinion și, răsucind cu mâna, apăsați-o pe roata mare (b). Verificați dacă respectiva curea de transmisie se mișcă exact în canelurile aflate de-a lungul pinionului și al roții. Reamplasați capacul curelei și strângeți cu șurubul.

Consultați fig.
J1, J2

ÎNTREȚINERE

Scoateți ștecherul din priza de alimentare înainte de a efectua orice ajustări, operațiuni de service sau întreținere.

Interiorul uneltei electrice nu conține piese care pot fi depanate de către utilizator. Nu utilizați niciodată apă sau agenți chimici de curățare pentru curățarea uneltei electrice. Ștergeți unealta cu o cârpă uscată. Depozitați întotdeauna unealta într-un loc uscat. Mențineți fantele de aerisire a motorului curate. Feriți de praf toate comenzile de lucru. Ocazional, puteți observa scântei prin fantele de aerisire. Acest lucru este normal și nu va defecta unealta electrică.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane cu calificare similară, pentru a evita orice pericol.

59

SFATURI PRIVIND LUCRUL CU RINDEAUA



AVERTISMENT: Pericol de recul! Așezați mașina pe piesa de prelucrat doar când aceasta este pornită.

Gradul de rindeluire și adâncimea tăierii determină calitatea suprafeței prelucrate. În cazul tăierilor de degroșare puteți mări adâncimea de tăiere. Pentru o tăiere fină va trebui să reduceți însă adâncimea de tăiere și va trebui să culisați încet mașina de rindeluit deasupra piesei de prelucrat.

Viteza de culisare potrivită depinde atât de tipul de material care se taie cât și de adâncimea tăierii. La

rindeluirea unor materiale dure, de ex. lemn de esență tare sau la utilizarea lățimii maxime a cuțitului de rindeluire, setați numai adâncii reduse pentru rindeluire și reduceți viteza de culisare a mașinii în conformitate. Exersați prima dată pe o bucată inutilă de material pentru a stabili viteza corectă de culisare a mașinii și dimensiunile corecte de tăiere.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeuri împreună cu gunoiul menajer. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Subsemnații,
Positec Germany GmbH
Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany

Declarăm că produsul,
Descriere **Rindea WORX**
Tip **WX615 (620-629- denumire mașină, reprezentând rindeaua)**
Funcție **îndepărtarea materialului de suprafață cu un cuțit rotativ**

Respectă următoarele Directive:

2006/42/EC

2014/30/EU

2011/65/EU

Se conformează standardelor

EN 62841-1

EN 62841-2-14

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Persoana responsabilă pentru elaborarea fișei tehnice,

Denumire Marcel Filz

**Adresă Positec Germany GmbH
Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany**



2018/10/25

Allen Ding

Adjunct Inginer șef, Testare și certificare

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China